

***KRAFT&DELE***  
PROFESSIONAL

## NÁVOD K OBSLUZE

*Překlad původního návodu*

# HORKOVZDUŠNÁ FRITÉZA AIRFRYER



**KD4108**

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a podobné účely, jako jsou:

- kuchyně pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- hosté hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
- prostředí typu bed and breakfast.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, mimo jiné:

1. Přečtěte si všechny pokyny.
2. Nedotýkejte se horkých povrchů.
3. Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčky ani základnu do vody ani jiné kapaliny.
4. **UPOZORNĚNÍ:** Tento elektrický spotřebič má funkci ohřevu. Povrchy, včetně povrchů odlišných od funkčních, se mohou zahřívat na vysoké teploty. Protože jsou teploty vnímány různými osobami odlišně, je nutné tento spotřebič používat **OPATRNĚ**. Se zařízením se smí manipulovat pouze předepsaným způsobem, za úchyty a uchopenými povrchy, s použitím tepelné ochrany, jako jsou rukavice nebo podobné pomůcky. Jiné povrchy než určené k uchopení musí mít dostatek času na ochlazení, než se jich dotknete.
5. Odpojte ze zásuvky, když se nepoužívá a před čištěním. Před nasazením nebo sejmutím dílů nechejte vychladnout.
6. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
7. Použití příslušenství nedoporučeného výrobcem spotřebiče může způsobit zranění.
8. Nepoužívejte venku.
9. Nedovolte, aby kabel visel přes okraj stolu nebo pracovní desky, protože by se mohl dostat do kontaktu s horkým povrchem.
10. Neumisťujte spotřebič na horký plynový nebo elektrický hořák ani do vyhřáté trouby.
11. Při přenášení spotřebiče obsahujícího horký olej nebo jiné horké kapaliny postupujte obzvláště opatrně.
12. Vždy nejprve zastrčte zástrčku do spotřebiče, poté do nástěnné zásuvky. Při odpojování spotřebiče nastavte libovolný ovládací prvek do polohy vypnuto a poté vytáhněte zástrčku z nástěnné zásuvky.
13. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
14. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nedosáhly věku 8 let a nejsou pod dohledem.

15. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
16. Spotřebiče nejsou určeny k obsluze pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

## ÚVOD

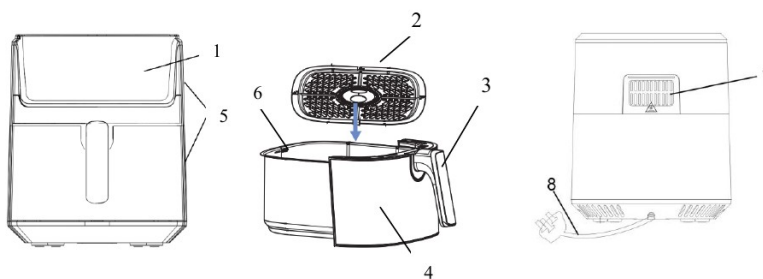
Tato horkovzdušná fritéza umožňuje snadnou a zdravou přípravu oblíbených pokrmů. Díky rychlé cirkulaci horkého vzduchu a hornímu grilu dokáže připravit celou řadu jídel. Nejlepší na horkovzdušné fritéze je, že ohřívá potraviny ze všech stran a většina ingrediencí nevyžaduje použití oleje.

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

<b>Model</b>	KD4108
<b>Napětí</b>	220-240 V ~ 50 Hz / 60 Hz
<b>Výkon</b>	2000 W
<b>Kapacita</b>	6 L
<b>Nastavitelná teplota</b>	80 - 200 °C

### OBEČNÝ POPIS (Obr. 1)

1. Displej
2. Stojan
3. Rukojeť
4. Kryt hrnce
5. Hlavní skříň
6. Smažicí hrnec
7. Výstup vzduchu
8. Hlavní kabel (napájecí kabel)



Rys.1

## Důležité

### Nebezpečí

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nedosáhly věku 8 let a nejsou pod dohledem.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nikdy neponořujte skříň obsahující elektrické součásti a topná tělesa do vody ani ji neoplachujte pod kohoutkem.
- Nedovolte, aby do spotřebiče vnikla voda nebo jiná kapalina, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Vždy vkládejte smažené ingredience do košíku, aby se nedostaly do kontaktu s topnými tělesy.
- Nezakrývejte vstupní a vnější otvory pro vzduch během provozu spotřebiče.
- Neplňte hrnec olejem, protože hrozí nebezpečí požáru.
- Nikdy se nedotýkejte vnitřku spotřebiče během jeho provozu.
- Teplota přístupných povrchů může být během provozu spotřebiče vysoká.

## VAROVÁNÍ



Obr. 2

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je zástrčka, napájecí kabel nebo jiné části poškozeny.
- Neobraťte se na neoprávněnou osobu za účelem výměny nebo opravy poškozeného napájecího kabelu.
- Udržujte napájecí kabel dál od horkých povrchů.
- Nepřipojujte spotřebič k elektřině ani neobsluhujte ovládací panel mokřima rukama.
- Neumísťujte spotřebič ke zdi ani k jiným spotřebičům. Ponechte alespoň 10 cm volného prostoru vzadu a po stranách a 10 cm volného prostoru nad spotřebičem. Nepokládejte nic na spotřebič.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.

- Nenechávejte pracující spotřebič bez dozoru.
- Při smažení horkým vzduchem vystupuje z výstupních otvorů horká pára. Udržujte ruce a obličej v bezpečné vzdálenosti od páry a výstupních otvorů. Dávejte také pozor na horkou páru a vzduch při vyjímání hrnce ze spotřebiče.
- Veškeré přístupné povrchy se mohou zahřívat během používání (Obr. 2).
- Okamžitě odpojte spotřebič, pokud zaznamenáte, že ze spotřebiče vychází tmavý dým. Než vyjmete hrnce ze spotřebiče, počkejte, dokud dým nepřestane vycházet.

## Upozornění

- Ujistěte se, že spotřebič stojí na rovném, vodorovném a stabilním povrchu.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití. Nemusí být vhodný pro bezpečné použití v prostředích, jako jsou kuchyně pro personál, zemědělské usedlosti, motely a jiná nebytová prostředí. Není také určen k použití hosty v hotelech, motelech, penzionech a jiných ubytovacích zařízeních.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně nebo pro profesionální či poloprofesionální účely, nebo není používán v souladu s pokyny obsaženými v návodu k obsluze, záruka zaniká a může být odmítnuta veškerá odpovědnost za vzniklé škody.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud se nepoužívá.
- Spotřebiči trvá přibližně 30 minut, než vychladne na teplotu, při níž je bezpečné s ním manipulovat nebo jej čistit.

## Před prvním použitím

17. Odstraňte veškerý obalový materiál.
18. Odstraňte ze spotřebiče všechny nálepky a štítky.
19. Důkladně umyjte hrnce a stojan horkou vodou s přidáním mycího prostředku a neabrazivní houbičkou.
20. Otřete spotřebič zevnitř i zvenku vlhkým hadříkem.

Jedná se o bezolejovou fritézu, která pracuje na horkém vzduchu. Neplňte hrnce přímo olejem ani sádlem.

**Poznámka:** Při prvním zahřátí fritézy může vycházet lehký kouř nebo zápach. To je u mnoha topných spotřebičů normální. Nemá to vliv na bezpečnost vašeho spotřebiče.

## Příprava k použití

21. Umístěte spotřebič na stabilní, vodorovný a rovný povrch.

*Neumísťujte spotřebič na povrch, který není odolný vůči teplotě.*

22. Vložte stojan do hrnce.

*Neplňte hrnce olejem ani jinou kapalinou.*

*Nepokládejte nic na spotřebič - proudění vzduchu bude narušeno a to ovlivní výsledek smažení horkým vzduchem.*

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

V bezolejové verzi lze připravit širokou škálu ingrediencí.

### Smažení horkým vzduchem

23. Zastrčte zástrčku napájení do uzemněné elektrické zásuvky.
24. Opatrně vyjměte hrnec z fritézy.
25. Vložte ingredience do hrnce.
26. Zasuňte smažicí hrnec zpět do horkovzdušné fritézy.

*Dbejte na to, aby hrnec přesně zapadl do vodítek v tělese fritézy.*

**Nikdy nepoužívejte hrnec bez namontovaného roštu.**

**Poznámka:** Nedotýkejte se hrnce během ani po použití, protože se velmi zahřívá. Hrnec vždy držte za rukojeť.

27. Určete požadovanou dobu přípravy ingrediencí (viz část Nastavení v této kapitole).
28. Některé ingredience vyžadují protřepání v polovině doby přípravy (viz část Nastavení v této kapitole). K protřepání ingrediencí vytáhněte hrnec ze spotřebiče za rukojeť a protřepejte jej. Poté zasuňte hrnec zpět do fritézy.

**Poznámka:** Při protřepávání nemačkejte tlačítko na rukojeti.

**Tip:** Pokud nastavíte časovač na polovinu doby přípravy, uslyšíte zvukový signál časovače, když budete muset ingredience protřepat. To však znamená, že po protřepání musíte znovu nastavit časovač na zbývající dobu přípravy.

29. Po uslyšení zvukového signálu časovače, který signalizuje uplynutí nastavené doby přípravy, vyjměte hrnec ze spotřebiče.

**Tip:** Během používání můžete přizpůsobit teplotu a čas podle svých preferencí. Vaše nastavení bude uchováno přibližně minutu po vytažení hrnce z tělesa.

30. Zkontrolujte, zda jsou ingredience hotové.

Pokud ingredience ještě nejsou hotové, jednoduše zasuňte smažicí hrnec zpět do spotřebiče a nastavte minutník na několik dalších minut.

31. Pro vyjmutí ingrediencí (např. hranolek) vytáhněte hrnec z fritézy a postavte jej na pracovní podklad.

**Neotáčejte hrnec dnem vzhůru s roštem stále připevněným, protože přebytečný olej, který se nashromáždil na dně hrnce, vyteče na ingredience.**

Hrnec i ingredience jsou horké, z hrnce může vycházet pára v závislosti na druhu ingrediencí ve fritéze.

32. Vyprázdněte košík do misky nebo na talíř.

33. Jakmile je jedna dávka ingrediencí hotová, je horkovzdušná fritéza okamžitě připravena na přípravu další dávky.

## POKYNY K OVLÁDACÍMU PANELU



Symbol	Význam	Symbol	Význam
Hranolky	HRANOLKY	Kuře	KUŘE
Steak	STEAK	Dort / těsto	DORT / TĚSTO
Chléb	CHLĚB	Krevety	KREVETY
Ryby	RYBY	Ovoce	OVOCE
Pizza	PIZZA	Suchár / křupky	SUCHÁR / KŘUPKY

### Ovládací tlačítka

**Zapnutí:** Stisknutím tlačítka napájení rozsvítíte LED displej. Předdefinované programy: stiskněte ikonu jídla.

**Start/Stop:** Stisknutím tlačítka [Start/Stop] zahájíte provoz. Obraz vybrané funkce se rozsvítí (znamená to, že tato funkce je aktivní). Při použití, pokud je zásuvka vytažena (košík na smažení a polička na grilování), jsou funkce pozastaveny. Zasunutím zásuvky zpět do polohy se provoz obnoví.

### Ovládání teploty / času:

Stisknutím tlačítka teploty ovládáte teplotu. Poté stiskněte + nebo -, teplota se zvýší nebo sníží.

Stisknutím tlačítka času ovládáte čas. Poté stiskněte + nebo -, čas se zvýší nebo sníží.

## PROGRAMY

Níže uvedená tabulka vám pomůže vybrat základní nastavení pro ingredience.

**Poznámka: Mějte na paměti, že tato nastavení mají orientační charakter. Protože se ingredience liší původem, velikostí, tvarem a značkou, nemůžeme zaručit nejlepší nastavení pro vaše ingredience.**

Protože technologie Rapid Air bleskově ohřívá vzduch uvnitř spotřebiče, je nutné na chvíli vytáhnout hrnec ze spotřebiče, přičemž smažení horkým vzduchem je procesu jen minimálně přerušeno.

Nabídka	Čas (min)	Teplota (°C)
Hranolky	20	200
Steak	15	180
Chléb	25	160
Ryby	15	180
Pizza	15	180
Kuře	25	185
Dort / těsto	25	160
Krevety	20	160
Ovoce	8 hodin	55
Suchár / křupky	20	180

**Poznámka: Přidejte 3 minuty k době přípravy, pokud začínáte smažit, když je horkovzdušná fritéza ještě studená.**

### Tipy

- Menší ingredience obvykle vyžadují o něco kratší dobu přípravy než větší ingredience.
- Větší množství ingrediencí vyžaduje jen o něco delší dobu přípravy, menší množství ingrediencí vyžaduje jen o něco kratší dobu přípravy.
- Protřepání menších ingrediencí v polovině doby přípravy optimalizuje výsledek a může zabránit nerovnoměrnému smažení ingrediencí.
- Přidejte trochu oleje k čerstvým bramborám pro křupavý efekt. Smažte ingredience v horkovzdušné fritéze do několika minut po přidání oleje.
- Nepřipravujte v horkovzdušné fritéze příliš tučné ingredience, např. klobásy.
- Pochutiny, které lze připravit v troubě, lze také připravit v horkovzdušné fritéze.
- Optimální množství pro přípravu křupavých hranolek je 500 gramů.
- Použijte hotové těsto pro rychlou a snadnou přípravu plněných pochutin. Hotové těsto také vyžaduje kratší dobu přípravy než domácí těsto.
- Pokud chcete upéct koláč nebo quiche nebo chcete osmažit jemné ingredience či plněné ingredience, vložte pekáč nebo žáruvzdornou nádobu do košíku horkovzdušné fritézy.
- K ohřevu ingrediencí lze také použít horkovzdušnou fritézu. Pro ohřev ingrediencí nastavte teplotu na 150 °C na maximálně 10 minut.

## Čištění

Spotřebič čistěte po každém použití.

**Hrnc a stojan mají nepřilnavý povlak. K jejich čištění nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní ani abrazivní čisticí prostředky, protože by to mohlo poškodit nepřilnavý povlak.**

34. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte, dokud spotřebič nevychladne.

**Poznámka: Vyjměte hrnc, aby horkovzdušná fritéza mohla rychleji vychladnout.**

35. Otřete vnějšek spotřebiče vlhkým hadříkem.

36. Vyčistěte hrnc a rošt horkou vodou, trochou mycího prostředku a neabrazivní houbičkou.

Pro odstranění zbývajících nečistot můžete použít odmašťovací prostředek.

**Tip: Pokud se na mřížce nebo dně hrnce usadily nečistoty, naplňte hrnc horkou vodou s přidáním mycího prostředku. Vložte rošt do hrnce a nechte hrnc i rošt namočit přibližně 10 minut.**

37. Vyčistěte vnitřek spotřebiče horkou vodou a neabrazivní houbičkou.

38. Vyčistěte topné těleso kartáčkem, aby se odstranily veškeré zbytky jídla.

## Skladování

39. Odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až vychladne.

40. Ujistěte se, že všechny části jsou čisté a suché.

## Životní prostředí

Po skončení životnosti nevyhazujte spotřebič spolu s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě k recyklaci. Tím pomáháte chránit životní prostředí.

## Záruka a servis

Pokud potřebujete servis nebo informace, nebo máte problém, obraťte se na místní autorizované servisní centrum.

## Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Horkovzdušná fritéza nefunguje.	Spotřebič není připojen k elektrické síti.	Zastrčte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné nástěnné zásuvky.
	Nenastavili jste časovač.	Nastavte tlačítko časovače na požadovanou dobu přípravy, aby se spotřebič zapnul.
Ingredience smažené ve fritéze nejsou hotové.	Množství ingrediencí v košíku je příliš velké.	Do košíku vkládejte menší dávky ingrediencí. Menší dávky se smaží rovnoměrněji.
	Nastavená teplota je příliš nízká.	Nastavte tlačítko teploty na požadované nastavení (viz část Nastavení v kapitole Obsluha spotřebiče).
	Doba přípravy je příliš krátká.	Nastavte časovač na požadovanou dobu přípravy (viz část Nastavení v kapitole Používání spotřebiče).
Ingredience se ve fritéze smaží nerovnoměrně.	Některé druhy ingrediencí je nutné v polovině doby přípravy protřepat.	Ingredience ležící na sobě (např. hranolky) je nutné v polovině doby přípravy protřepat. Viz část Nastavení v kapitole Obsluha spotřebiče.
Smažené pochutiny po vyjmutí z fritézy nejsou křupavé.	Použili jste typ pochutin určených k přípravě v tradiční fritéze.	Použijte pochutiny určené do trouby nebo je lehce potřete trochou oleje pro křupavější výsledek.
Nemohu správně zasunout pánev do spotřebiče.	V hrnci je příliš mnoho ingrediencí.	Neplňte hrnec nad označení MAX.
	Rošt není správně umístěn v hrnci.	Zatlačte stojan do hrnce, dokud se nebude moci dále pohybovat.
Ze spotřebiče se line bílý dým.	Připravujete tučné ingredience.	Při smažení tučných ingrediencí v horkovzdušné fritéze vytéká do hrnce velké množství oleje. Olej vytváří bílý dým a hrnec se může zahřát více než obvykle. Nemá to vliv na spotřebič ani na výsledek přípravy.
	V hrnci jsou zbytky tuku z předchozího použití.	Bílý dým vzniká zahříváním tuku na pánvi. Nezapomeňte pánev po každém použití důkladně vyčistit.
Čerstvé hranolky se ve fritéze smaží nerovnoměrně.	Nepoužili jste správný druh brambor.	Použijte čerstvé brambory a ujistěte se, že zůstávají při smažení pevné.
	Bramborové tyčinky jste před smažením řádně neopláchnuli.	Důkladně opláchněte bramborové tyčinky, aby se

		odstranila škrob z vnější části tyčinek.
Čerstvé hranolky po vyjmutí z fritézy nejsou křupavé.	Křupavost hranolek závisí na množství oleje a vody v hranolkách.	Před přidáním oleje nezapomeňte bramborové tyčinky důkladně osušit. Pro křupavější výsledek nakrájejte tyčinky na menší kousky. Pro křupavější výsledek přidejte trochu více oleje.

## Správná likvidace tohoto výrobku

Toto označení naznačuje, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatním domovním odpadem v celé EU. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, měl by být recyklován odpovědným způsobem, aby se podpořilo udržitelné opětovné využití hmotných zdrojů. Chcete-li vrátit použitý spotřebič, využijte systémy zpětného odběru a sběru nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Ten může předat tento výrobek k recyklaci šetrné k životnímu prostředí.

# KRAFT&DELE

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

**Výrobce:** FOREINTRADE S.A

**Adresa výrobce:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

**PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI**

**Název výrobku:** Bezolejová fritéza "AIR FRYER" (označená obchodní značkou Kraft&Dele)

**Model (obchodní označení):** KD4108

### **Prohlášení:**

Výrobek, ke kterému se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

41. 2011/65/EU - Směrnice RoHS 2
42. 2014/30/EU - Elektromagnetická kompatibilita
43. 2014/35/EU - Směrnice o nízkém napětí (LV)
44. Směrnice LFGB

### **Podle norem:**

EN 62233:2008

EN 60335-2-9:2003+A1:04+A2:06+A12:07+A13:10+AC:11

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

**Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace:** Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 23.07.2023